

Customs Policy No (54/2022)

On the conditions and regulations of implementation of the Comprehensive Economic Partnership Agreement (CEPA) between the United Arab Emirates and the Republic of India

Director General of Dubai Customs,

Pursuant to Federal Decree No. 23 of 2022 ratifying the UAE-India Comprehensive Economic Partnership Agreement, Pursuant to the UAE Cabinet Resolution No. 11/1 of 2022, the Ministry of Economy's letter No. 064/2022 dated 21/01/2022, and the Federal Authority for Identity, Citizenship, Customs and Ports Security's communication No. 613/2022 on 22/04/2022, Having reviewed the Agreement and the annexes thereof, And for the purpose of regulating, organizing, and simplifying procedures for the implementation of the Agreement,

Has decided the following:

**Article (1)
Definitions**

The following terms and expressions, wherever used in this Policy, shall have the meanings assigned thereto unless the context requires otherwise.

- Agreement:** means the UAE-India Comprehensive Economic Partnership Agreement.
- Parties to the Agreement:** means the United Arab Emirates and the Republic of India.
- Customs duty:** means any duty or charge of any kind imposed in connection with the importation of a product.
- Value:** means the value of a product as determined in accordance with Article VII of the GATT 1994, including its notes and supplementary provisions thereof; and the Customs Valuation Agreement.
- Competent authority:** refers to for UAE, the Ministry of Economy or any other agency notified from time to time; and for India, the Department of Commerce or the Central Board of Indirect Taxes and Customs (CBIC) or any other agency notified from time to time.

سياسة جمركية رقم (54/2022)

شروط وضوابط تطبيق اتفاقية الشراكة الاقتصادية الشاملة بين دولة الامارات العربية المتحدة وجمهورية الهند

مدير عام جمارك دبي،

بناءً على المرسوم الاتحادي رقم (23) لسنة 2022، في شأن التصديق على اتفاقية الشراكة الاقتصادية الشاملة بين دولة الامارات العربية المتحدة وجمهورية الهند، واستناداً لقرار مجلس الوزراء رقم (11/1) لسنة 2022، وكتاب وزارة الاقتصاد رقم (م و ز/م ن ظ - 2022/064) بتاريخ 21/01/2022 وكتاب الهيئة الاتحادية للهوية والجنسية والجمارك وأمن المنافذ رقم ه أ ج/ق ج/د/613/2022 بتاريخ 22/04/2022، وبعد الاطلاع على الاتفاقية وملاحقها وبهدف ضبط وتنظيم وتبسيط إجراءات تطبيق الاتفاقية،

فقد تقرر ما يلي:

**المادة (1)
التعريف**

يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردت في هذه السياسة المعاني المبينة إزاء كل منها ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.

- الاتفاقية:** اتفاقية الشراكة الاقتصادية الشاملة بين دولة الامارات العربية المتحدة وجمهورية الهند.
- طرفي الاتفاقية:** دولة الامارات العربية المتحدة وجمهورية الهند.
- الرسوم الجمركية:** أية رسوم أو نفقات من أي نوع تفرض فيما يتعلق باستيراد أحد المنتجات.
- القيمة:** قيمة المنتج على النحو المحدد وفقاً للمادة السابعة من اتفاقية الجات 1994 بما في ذلك مذكراتها وأحكامها التكميلية واتفاقية التقييم الجمركي.
- السلطة المختصة:** وزارة الاقتصاد، أو أي جهة أخرى يجري الاخطار بها من حين لآخر فيما يخص دولة الامارات العربية المتحدة، ووزارة التجارة أو المجلس المركزي للضرائب غير المباشرة والجمارك أو أي جهة أخرى يجري الاخطار بها من حين لآخر فيما يخص جمهورية الهند.

المادة (2)

Scope of the Agreement

The Agreement shall apply to the territory of the Parties, in accordance with their respective Constitutions, including their land territory, territorial waters, and the airspace above it and other maritime zones including the Exclusive Economic Zone and continental shelf over which the Parties have sovereignty, sovereign rights or exclusive jurisdiction, in accordance with their laws and regulations in force, and applicable rules of international law.

Tariff Commitments on Trade in Goods

المادة (3)

Customs Duties

Pursuant to Article 2.4 under Chapter 2 of the Agreement, the Parties' commitments with respect to Customs duties shall be as follows:

1. Customs tariff applied on imported goods originating from the UAE when exported directly to India shall be in accordance with the Categories listed in Annex 2A of the Agreement.
2. Customs tariff applied on imported goods originating from India when exported directly to the UAE shall be in accordance with the Categories listed in Annex 2B of the Agreement, as follows:
 - a. Elimination of Customs duties on products listed in Category (A).
 - b. Elimination of Customs duties in equal proportions over five years on products listed in Category (C).
 - c. Elimination of Customs duties in equal proportions over ten years on products listed in Category (E).
 - d. Reduction of Customs duties gradually on products listed in Category (TR), but Customs duties on such goods shall not be eliminated completely.
 - e. Products listed in Category (F) shall be subject to applicable Customs tariffs.

المادة (2)

نطاق الاتفاقية

تطبق الاتفاقية على أقاليم الطرفين وفقاً لدساتير كل منهما، بما في ذلك أراضيها ومياههما الإقليمية والمجال الجوي الذي فوقهما والمناطق البحرية الأخرى بما في ذلك المنطقة الاقتصادية الخالصة والجرف القاري الذي يتمتع الطرفان بالسيادة عليه والحقوق السيادية أو الولاية القضائية الحصرية وفقاً لقوانينهما ولوائحهما المعمول بهما وقواعد القانون الدولي المعمول به.

الالتزامات في تجارة السلع

المادة (3)

الرسوم الجمركية

استناداً للمادة 2-4 من الفصل الثاني من الاتفاقية تكون الالتزامات المترتبة على أطراف الاتفاقية فيما يتعلق بالرسوم الجمركية وفقاً لما يلي:

1. تكون التعرفة الجمركية على السلع المستوردة من منشأة دولة الإمارات العربية المتحدة عند تصديرها مباشرة إلى جمهورية الهند وفقاً للفئات المدرجة في الملحق (A/2) من الاتفاقية.
2. تكون التعرفة الجمركية على السلع المستوردة من منشأة جمهورية الهند عند تصديرها مباشرة إلى دولة الإمارات العربية المتحدة عند دخول الاتفاقية حيز التنفيذ وفقاً للفئات المدرجة في الملحق (B/2) من الاتفاقية وكما يلي:
 - أ. إزالة الرسوم الجمركية على المنتجات المدرجة في الفئة (A).
 - ب. إزالة الرسوم الجمركية بأقساط متساوية خلال خمسة سنوات للمنتجات المدرجة في الفئة (C).
 - ج. إزالة الرسوم الجمركية بأقساط متساوية خلال عشرة سنوات للمنتجات المدرجة في الفئة (E).
 - د. تخفيض الرسوم الجمركية تدريجياً على المنتجات المدرجة في الفئة (TR) ولكن لا تزال عنها الرسوم الجمركية كلياً.
 - هـ. تطبق جداول التعرفة الجمركية النافذة على المنتجات المدرجة في الفئة (F).

Prohibited Imports

Article (4)

It is prohibited to import to the UAE goods originating from India, which are listed in Category (G) of Annex 2B of the Agreement.

Goods Excluded

from the Scope of Application of the Agreement

Article (5)

Goods originating from India that are listed in Category (H) of Annex 2B of the Agreement shall be excluded from the scope of application of the Agreement.

Rules of Origin

Article (6)

To grant preferential treatment in accordance with the provisions of the Agreement, the following conditions are required:

1. The products should be shipped directly from the territory of one Party to the territory of the other Party, and they may be transported by transit through the territory of a third party other than the Parties to the Agreement, provided that :
 - a. They do not undergo operations other than unloading, reloading or deconsolidation or operation aimed to preserve them in good condition, and they remain under customs control while in the country of transit.
 - b. The importer submits upon request admissible proof that the conditions set out in paragraph (a) hereof are satisfied.
2. The products should be deemed as originating in a Party and therefore eligible for preferential treatment on the condition that:
 - a. They are wholly obtained or produced in the territory of the Party or have undergone sufficient working or production as per Article 3.2 of Chapter 3 of the Agreement.

المنتجات الممنوع استيرادها

المادة (4)

يمنع استيراد السلع من منشأ جمهورية الهند الى دولة الامارات العربية المتحدة المدرجة في الفئة (G) من الملحق (2/B) من الاتفاقية.

المنتجات المستثناة

من نطاق تطبيق أحكام الاتفاقية

المادة (5)

تستثنى من نطاق تطبيق احكام الاتفاقية المنتجات المستوردة من منشأ جمهورية الهند المدرجة في الفئة (H) من الملحق (2/B) من الاتفاقية.

قواعد المنشأ

المادة (6)

يشترط لمنح معاملة تفضيلية وفقاً لأحكام الاتفاقية ما يلي:-

1. أن تكون تلك المنتجات مشحونة مباشرةً من أحد أطراف الاتفاقية الى الآخر، ويجوز نقل المنتجات عبر أراضي طرف آخر من غير أطراف الاتفاقية من خلال العبور (الترانزيت) وفي حال نقلها بالعبور يشترط ما يلي:
 - أ. ألا تخضع لعمليات أخرى خلاف تفرغها أو إعادة تحميلها أو تجزئتها أو عملية بهدف المحافظة عليها وان تظل خلال هذه المدة تحت الرقابة الجمركية في بلد العبور.
 - ب. ان يقدم المستورد عند الطلب الإثبات المقبول بانه قد تم استيفاء الشروط المنصوص عليها في الفقرة (أ).
2. أن تكون المنتجات ذات منشأ أحد طرفي الاتفاقية ويشترط لهذه الغاية ما يلي:-
 - أ. أن يكون قد تم الحصول عليها أو إنتاجها بالكامل في أراضي أحد طرفي الاتفاقية أو أن تكون قد مرت بعمليات تصنيع أو إنتاج كافية وفقاً لما هو محدد في المادة (2-3) من الفصل الثالث من الاتفاقية.

- b. India-originating products imported to the UAE are accompanied with a certification of origin issued by the competent authorities in the Republic of India.
- c. UAE-originating products exported to India are accompanied with a certification of origin issued by the competent authorities in the UAE.

- ب. أن تكون المنتجات المستوردة من منشأ جمهورية الهند إلى دولة الامارات العربية المتحدة مصحوبة بشهادة منشأ صادرة ومصدقة من السلطات المختصة في جمهورية الهند.
- ج. أن تكون المنتجات المصدرة من منشأ دولة الامارات العربية المتحدة الى جمهورية الهند مصحوبة بشهادة منشأ صادرة ومصدقة من السلطة المختصة في دولة الامارات العربية المتحدة.

Claiming Preferential Treatment (Implementation of the Agreement)

Article (8)

For the purpose of obtaining preferential treatment, the importer shall submit a request at the time of importation of an eligible product. Filling out the exemption box on the customs declaration form using the designated code shall be deemed as submission of the aforementioned request.

General Provisions

Article (9)

- a. The Customs Centers and Customs Declaration Management shall be responsible for implementing the provisions of this Policy.
- b. The provisions of this Policy shall be interpreted and construed according to the provisions of the Agreement.
- c. The provisions of the Agreement shall be applied in matters not provided for in this Policy.
- d. The Customs Tariff and Origin Department shall be the referential authority to resolve all disputes that arise in relation to the implementation of the Agreement.

المطالبة بمعاملة تفضيلية (تطبيق الاتفاقية)

المادة (8)

يلتزم المستورد لغايات منحه المعاملة التفضيلية بتقديم طلب في وقت استيراد المنتجات، ويعتبر تعبئة الحقل المخصص للإعفاء في البيان الجمركي باستخدام الرمز الخاص لذلك بمثابة تقديم للطلب المشار إليه أعلاه.

أحكام عامة

المادة (9)

- أ. تكون المراكز الجمركية وإدارة البيانات الجمركية مسؤولة عن تطبيق أحكام هذه السياسة.
- ب. تكون أحكام الاتفاقية المرجع في تفسير الأحكام والمواد الواردة في هذه السياسة.
- ت. تطبق أحكام الاتفاقية فيما لم يرد بشأنه نص في هذه السياسة.
- ث. تكون إدارة التعرف الجمركية والمنشأ هي الجهة المرجعية لحل كافة الخلافات المتعلقة بتطبيق أحكام الاتفاقية.

This Policy shall become effective as of May 1st 2022.

يُعمل بهذه السياسة اعتباراً من الأول من مايو 2022.

Ahmed Mahboob Musabih
Director General

أحمد محبوب مصبح
المدير العام



صدرت بتاريخ: 2022/05/19